

Unterterzen  
Oberterzen, Mols  
Quarten  
Tannenbodenalp  
Murg  
Quinten

GEMEINDENACHRICHTEN

04/2023



GEMEINDE QUARTEN

## Editorial

Liebe Quartnerinnen und Quartner

Als ich vor sechseinhalb Jahren mein Amt als Gemeindepräsident von Quarten angetreten habe, freute ich mich auch darauf, ganz nah am Walensee wohnen zu können. Diese Freude ist übrigens immer noch gross. Leicht getrübt wird sie allerdings durch etwas, das mir als Zugezogenem auffällt, während es von den seit jeher hier lebenden Menschen kaum noch wahrgenommen wird. Sogar ein bisschen aufgestossen ist mir das, was ich meine, vor einigen Jahren an einem Fasnachtsumzug in Walenstadt. Da ist ein Stadtnr auf mich zugekommen und hat zu mir gesagt: "So, kommen die Nebenseer nach Walenstadt, um die Sonne zu geniessen."

Ich habe mir natürlich nichts anmerken lassen. Doch ist mir diese unangemessene Bemerkung kürzlich wieder in den Sinn gekommen, als ich eine Broschüre über die erste urkundliche Erwähnung unserer Dörfer in die Hand bekam. Dort steht unter anderem, dass im Jahre 1178 erstmals unterschieden wurde in "Ufterzin" (Oberterzen) und "Terzen am See" (Unterterzen). Das hat mich doch aufgestellt. Also seit 845 Jahren Terzen am See und eben nicht am Nebensee. Quinten liegt am See, Murg liegt am

See, Unterterzen liegt am See, Mols liegt am See. Und Walenstadt? Liegt Walenstadt am See? Ja, vor der Linthkorrektion stand das Wasser auch in Walenstadt manchmal recht hoch. Aber seither liegt Walenstadt eigentlich neben dem See. Und das seit mehr als 200 Jahren.

Vielleicht ist das ja eine Nebensache, vielleicht können die Stadtnr ihre Nebenrolle gelassen ertragen und kommen ohne Nebenwirkungen über diese knallharten Fakten hinweg. Das wäre ja nicht daneben, sondern nebenbei gesagt sogar erwünscht. Denn Walenstadt und Quarten pflegen ja nicht nur ein Nebeneinander, sondern ein freundschaftliches Miteinander und freuen sich gemeinsam über den schönen Walensee, die einen am See, und die anderen halt neben dem See.

*Erich Zoller*  
*Gemeindepräsident*



## Infos aus dem Gemeinde- und Schulrat

### Informationsveranstaltungen

Wie schon in den letzten Gemeindepnachrichten mitgeteilt, finden nach den Sommerferien im Zusammenhang mit den laufenden Planungsprojekten der Politischen Gemeinde Quarten mehrere öffentliche Informationsveranstaltungen statt:

- 23. August, 19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Murg, Präsentation Studienaufträge für die ortsbauliche Entwicklung in Murg
- 6. September, 19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Unterterzen, Präsentation Stand und Vorgehen Schutzverordnung Teil Kulturgüter
- Mitte November (Datum und Ort noch offen), Information Stand und Vorgehen Orts- und Schulraumplanung
- 1. bis 3. Dezember, Mehrzweckhalle Unterterzen, Präsentation Stand und Vorgehen Orts- und Schulraumplanung im Rahmen der Gewerbeausstellung

### Seeuferweg

Noch vor den Herbstferien werden die Arbeiten am letzten Teilstück der Etappe Mols aufgenommen. Die Sanierung und leichte Verbreiterung des Stegs wird vo-

raussichtlich zwischen Ende August und Anfang Oktober erfolgen. In dieser Zeit ist der entsprechende Abschnitt am Seeuferweg Mols teilweise nicht passierbar. Fussgänger werden über das Trottoir entlang der Kantonsstrasse und Velofahrer über die Kantonsstrasse geführt.

Leider halten sich verschiedene Verkehrsteilnehmer nicht an die Signalisationen entlang des Seeuferwegs oder lassen auch sonst den gesunden Menschenverstand vermissen. Als erste Massnahmen hat der Gemeinderat deshalb entschieden, westlich der Unterführung beim Seehüsli Mols eine Halbschranke (siehe Symbolbild) zu erstellen. Diese soll Autofahrer daran hindern, den Seeuferweg ab der Unterführung zu befahren und ihre Autos widerrechtlich zu parkieren. Gleichzeitig dient die Halbschranke auch dazu, unvernünftige Velofahrer zu einer Temporeduktion zu veranlassen. Sollte sich die Massnahme bewähren, zieht der Gemeinderat in Erwägung, an unübersichtlichen Stellen entlang des Seeuferwegs weitere Halbschranken anzubringen.



Symbolbild Halbschranke

Im Nachgang zur Abstimmung vom 12. März wurde mit dem Strassenkreisinспекtorat des Kantons St. Gallen die Linienerführung auf der Etappe Unterterzen überarbeitet. In diesem Abschnitt ist das Bewilligungs- und Genehmigungsverfahren noch nicht abgeschlossen. Die Politische Gemeinde wird das aktualisierte Projekt nach den Sommerferien deshalb den betroffenen Anstössern nochmals zur Stellungnahme unterbreiten und im Anschluss daran das Bewilligungs- und Genehmigungsverfahren fortsetzen.

## **Murgbach**

*Aus dem Sarganserländer vom 17. Juli 2023:*

### **Murgbach-Projekt kann in Angriff genommen werden**

In der Gemeinde Quarten kann das Hochwasserschutzprojekt Murgbach umgesetzt werden. Alle Einsprachen sind bereinigt. Nun wird bereits im August mit den Vorbereitungsarbeiten gestartet. Knapp ein Jahrzehnt hat es gedauert, bis das Hochwasserschutzprojekt Murgbach spruchreif geworden ist. Im September 2021 konnte die Quartner Bevölkerung schliesslich über das Vorhaben abstimmen. Knapp 1,5 Millionen Franken nickte der Soverän damals ab. Zusammen mit einer Zweidrittelbeteiligung von Bund und Kanton stehen gesamthaft rund vier Millionen Franken zur Verfügung. Damit

wird in erster Linie die Sohle des Murgbachs abgesenkt. Weiter sollen im Zuge der Arbeiten auch zwei in die Jahre gekommene Brücken ersetzt, zwei Werkleitungen verlegt und Schäden in der Uferverbauung behoben werden. Diese Kosten werden grösstenteils von der OG Murg beziehungsweise von Murg Flums Energie getragen. Der Benefit der Mühlen: Die Gerinnekapazität des Murgbachs wird stark erhöht, damit künftig der geordnete Abfluss eines 100-jährlichen Hochwassers gewährleistet ist. Das Auflageverfahren – konkret der Erlass des Gemeinderates zum Wasserbauprojekt, zum Teilstrassenplan und zum Sondernutzungsplan (Ausscheidung Gewässerraum) – fand im Frühsommer 2022 statt. Schon damals sagte der Quartner Gemeindepräsident Erich Zoller gegenüber dem "Sarganserländer", dass es angesichts der "vielen privaten Anstösser und vom Projekt direkt betroffenen Murgerinnen und Murger unrealistisch ist, dass der Prozess ohne Einsprachen vonstatten geht". Er sollte recht behalten. Doch nun ist diese Phase vorbei. Denn, so Zoller: "Im Juni wurde die letzte Einsprache zurückgezogen." Und die Ampel sprang auf Grün. Lange gefackelt hat der Quartner Rat danach nicht. So wurden in den letzten Tagen bereits die Baumeisterarbeiten vergeben und im August wird mit den Vorbereitungsarbeiten gestartet. Dazu gehören gemäss Zoller Rodungsarbeiten

durch die Forstgruppe der Ortsgemeinde Murg, das Einrichten von Installationsplätzen, das Erstellen von Rissprotokollen und der Abbau von Verrucanogestein. Mit diesem wird das Bachbett ausgekleidet. Auch sollen die Brückengeländer optisch einheitlich gestaltet werden. Zu diesen Schritten hätten sich Kanton und Gemeinde "aufgrund der Rückmeldungen aus dem Mitwirkungsverfahren und den Einspracheverhandlungen entschieden". Mit den eigentlichen Bauarbeiten gestartet wird im kommenden Herbst, wobei zuerst der untere Teil des Murgbachs (ab Seeufer) in Angriff genommen wird. Unter anderem wird Mitte September mit dem Abriss und dem Neubau der Brücke Unterbachstrasse begonnen. Abgeschlossen wird diese Bauphase im April 2024. Im Sommer müssen die Arbeiten wegen möglicher Gewitter und damit verbundenen Hochwasserspitzen ruhen. Der zweite Abschnitt des Baches wird deshalb ab September 2024 bearbeitet. Dann wird auch die Brücke an der Rütistrasse erneuert. Bis Ende April 2025 sollten alle Arbeitsschritte erledigt sein. Zoller kündigte an, dass die direkt betroffene Anwohnerschaft demnächst noch persönlich informiert wird. Keine Sorgen machen muss sich die Quartner Bevölkerung derweil, was den Finanzbedarf betrifft. Gemäss Erich Zoller liegen die Kosten für die Baumeisterarbeiten als wichtigste Arbeitsgattung unter dem

genehmigten Kredit. "Damit kann der Kostenrahmen insgesamt auf jeden Fall eingehalten oder sogar unterschritten werden", verspricht der Quartner Gemeindepräsident.

### **Stand Ortsplanung Quinten**

Aufgrund von zwei Workshops mit der Ortsgemeinde Quinten, den Stiftungen Pro Quinten und Quinten lebt, sowie EinwohnerInnen, GrundeigentümerInnen und touristischen Betrieben nimmt der Gemeinderat folgende Eckpunkte für den Ortsplanungsprozess in Quinten in Aussicht:

- Die Grundstücke Nr. 138 + 139 sollen in die Zone für öffentliche Bauten und Anlagen aufgenommen werden.
- Die bestehende Bauzone auf dem Grundstück Nr. 135 in Quinten Au soll erweitert und in eine Zone für touristische Nutzung (z.B. Intensivholungszone Beherbergung) überführt werden. Als Voraussetzung dazu verfolgt der Gemeinderat das Ziel, die Grundwasserschutzzone in der Au aufzuheben.
- Im Grund und im Laueli sollen die Bauzonen infolge fehlender Eignung zur Überbauung ausgezont bzw. re-dimensioniert werden.
- Im Grappen werden die gut bebaubaren Flächen in der Bauzone belassen. Die restliche unbebaubare Fläche soll ausgezont werden.

- Entlang der Schrandenbergstrasse in Quinten Dorf soll das Baugebiet in einem angemessenen Rahmen erweitert werden.
- Die Schrandenbergstrasse (Gemeindestrasse 3. Klasse) wird im Bereich zwischen Grappen (Verzweigung Gräpliweg) bis Quinten Au durch die Politische Gemeinde Quarten übernommen und allenfalls umklassiert. Das Verkehrsregime wird eingeschränkt. Motorisierte Fahrzeuge dürfen nur noch für folgende Zwecke verkehren: Landwirtschaftliche Transporte, Gütertransporte, Transporte im Zusammenhang mit Unterhaltsarbeiten an den Strassen und Bächen. Personentransporte sind künftig nicht mehr gestattet.
- Das Schützenhaus soll künftig für eine erweiterte Nutzung zur Verfügung stehen.
- Die Wiese Chnüsel soll intensiver bespielt werden (Freihaltezone für touristische Nutzung).

## Personelles

### Lehrabschluss

Selina Giger hat die Lehre als Kauffrau B-Profil bei der Gemeindeverwaltung Quarten erfolgreich abgeschlossen. Sie hat die Gemeinde per Ende Juli verlassen und wird den restlichen Sommer auf der Alp verbringen. Wir gratulieren ihr

herzlich zu ihrem Abschluss und wünschen der jungen Kauffrau viel Erfolg auf ihrem weiteren Weg.



### Lehrbeginn

Nils Kamm, Quarten, hat per 1. August 2023 seine dreijährige Ausbildung zum Kaufmann bei der Gemeindeverwaltung Quarten begonnen.

Wir wünschen Nils viel Freude und Erfolg in seinem neuen Lebensabschnitt.



### Jubiläum an der Schule Quarten

Am diesjährigen Schulschlusssessen konnte Cornelia Bühlmann für ihr 20-jähriges Wirken an der Schule Quarten geehrt werden. Als Handarbeitslehrerin hat sie schon vielen Kindern handwerkliches Geschick beigebracht. Weiter durften wir Nicole Bachmann für 10-jährige Treue

Danke sagen. Sie lehrt als DaZ-Lehrerin unseren Schülern mit Migrationshintergrund die Deutsche Sprache. Wir gratulieren Cornelia Bühlmann und Nicole Bachmann ganz herzlich zu ihren Arbeitsjubiläen und danken ihnen für den langjährigen Einsatz.

### **Weiterbildung Schulleiter Oberstufe**

Patrick Steger hat die zweijährige Weiterbildung zum Schulleiter CAS erfolgreich abgeschlossen. Wir gratulieren ihm herzlich zu diesem Erfolg und freuen uns darauf, weiterhin mit ihm zusammenarbeiten zu dürfen.

### **Medienpädagogik**

Um der IT-Bildungsoffensive des Kantons St. Gallen gerecht zu werden und damit unsere Lehrpersonen die ICT-Geräte optimal im Unterricht und mit den Schülern einsetzen können, haben der Schul- und Gemeinderat entschieden, eine Stelle Medienpädagogik zu schaffen. Es freut uns, dass wir mit Tanja Schumacher, Sargans, eine engagierte und innovative Medienpädagogin mit 20 Stellenprozenten einstellen durften. Wir heissen sie an der Schule Quarten herzlich willkommen.

*Gemeinderat*

## **Baubewilligungen**

2022-122

Swisscom (Schweiz) AG, Dürrenmattstrasse 9, 9001 St. Gallen, Umbau Mobilfunkanlage (MRGT) mit Mast, Systemtechnik und Antennen auf Parz. Nr. 301, Rosshöchstrasse, Murg

2023-23

Luzia Heidi Zeller, Lehstrasse 22, 8883 Quarten, Neubau Sitzplatzüberdachung auf der Parz. Nr. 2484, Lehstrasse 22, Quarten

2023-44

Paul und Franziska Gantner, Gernstrasse 50, 8409 Winterthur, Projektänderung zu BB 2021-87; Ersatz Holzofen durch Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Parz. Nr. 2011, Schwendistrasse 42, Flumserberg Tannenboden

2023-45

Giorgio Croci-Torti, Im Grund 13, 8486 Rikon im Tösstal, Ersatzbau Einfamilienhaus auf Parz. Nr. 1713, Glittenstrasse 6, Oberterzen

2023-55

Peter Hösli, Gemsberg 7, 4051 Basel, Hauszufahrt mit Wendeplatz auf den Parz. Nrn. 1094 und 1874, Hofstettenstrasse 22, Oberterzen

2023-56

Tereza Kraus, Quartnerstrasse 16, 8884 Oberterzen, Installation Photovoltaikanlage auf Dach auf der Parz. Nr. 994, Quartnerstrasse 16, Oberterzen

2023-60

Guido Pfiffner, Schatzackerstrasse 74, 8303 Bassersdorf, Installation Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Parz. Nr. 640, Hinterlauistrasse 14, Quarten

2023-68

Sandra und Dominik Peter Fuchs, Murgtalstrasse 14a, 8883 Quarten, Geländeanpassung auf Parz. Nr. 674, Murgtalstrasse, Quarten

2023-70

Matthias Meier, Murgtalstrasse 13a, 8877 Murg, Geländeanpassung auf Parz. Nr. 363, Tastenstrasse, Murg

2023-73

Stephan Franz Lendi, Walenseestrasse 24, 8885 Mols, Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 924, Walenseestrasse 24, Mols

### *Bauverwaltung*

## Handänderungen

Handänderungen in der Politischen Gemeinde Quarten (Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gemäss Art. 970a ZGB und Art. 23 VGB)

**Zeitspanne: 31. Mai 2023  
bis 23. Juli 2023**

Abkürzungen:

EV	=	Erwerbsdatum des Veräusserers
GE	=	Gesamteigentum
ME	=	Miteigentum
Nr.	=	Grundstücknummer
StWE-WQ	=	Stockwerkeigentums-Wertquote

Schedler geb. Scherzinger Agnes, Sonnental, an a) Schleelein Tino, Zufikon, b) Schleelein geb. Röder Silvio, Zufikon, ME zu je 1/2 Anteil an 1. Nr. 1849, Mennis "Oberterzen", Ferienhaus, 437 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 2. Nr. 1995, Mennis "Oberterzen", 296 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 3. Nr. 2052, Mennis "Oberterzen", Garage, 22 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 26.05.2009 / 19.12.2018

Etzold Ralf, Winkel, an Diethelm Alexandra, Oberterzen, Nr. 2122, Knobelboden "Oberterzen", Einfamilienhaus, 275 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 08.02.1994 / 19.02.2004

Wikart Peter, Murg, an a) Glöggler Nike, Mettmenstetten, ME zu 2/3 Anteil, b) Kšonžek Miloš, Mettmenstetten, ME zu 1/3 Anteil, an Nr. 10224, Strandboden "Murg", StWE-WQ 20/1000 (Sonderrecht an 2-Zimmer-Wohnung im 3. Obergeschoss, Mitte), EV: 30.05.2013

Hochstrasser Susanne, Walenstadt, an a) Bielski Krzysztof, Horgen, b) Bielska geb. Godzic Izabela, Horgen, ME zu je 1/2 Anteil an Nr. 10380, Gosten "Unterterzen", StWE-WQ 75/10000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung Nr. 90 im 1. Obergeschoss, Südost, mit Kellerabteil Nr. 90 im Untergeschoss, im Mehrfamilienhaus Sichelchamm (B 4)), EV: 20.04.2015

Breitenmoser geb. Krug Catarina, Jona, an Breitenmoser Clemens, Unterterzen, 1/2 Anteil ME an Nr. 10344, Gosten "Unterterzen", StWE-WQ 84/10000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung Nr. 54 im 2. Obergeschoss und Dachgeschoss, Mitte, mit Kellerabteil Nr. 54 im Untergeschoss, im Mehrfamilienhaus Schibenstoll (B 1)), EV: 17.05.2021

Gubser Daniel, Flumserberg Tannenbodenalp, an a) Lüübek Frank, Stäfa, b) Lüübek geb. Erras Grete, Stäfa, ME zu je 1/2 Anteil an Nr. 381, Büeli "Oberterzen", Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, 489 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 24.04.1991

a) van der Dong Johannes Albert, NL-9752 Haren / Niederlande, ME zu 3/5 Anteil, b) van Dijn Annemieke Elisabeth, NL-9761 Eelde / Niederlande, ME zu 2/5 Anteil, an Stähli Alexander, Ebmatingen, Nr. 1976, Schwendi "Flumserberg", Ferienhaus, 614 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 09.12.2011

Erbengemeinschaft Gubser Werner, an Gubser René, Oberterzen, 1. Nr. 965, Wiesen "Oberterzen", 1'179 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 2. Nr. 966, Wiesen "Oberterzen", Einfamilienhaus, 581 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 3. Nr. 967, Wiesen "Oberterzen", Einfamilienhaus, 702 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 4. 1086, Wiesen "Oberterzen", 14'660 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 5. Nr. 1089, Mennis "Oberterzen", Garage, vier Garagen (im Baurecht), Autounterstand (im Baurecht), 1'735 m Gesamtfläche, 6. Nr. 1154, Hofstetten "Oberterzen", 167 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 7. Nr. 1164, Annabach "Oberterzen", 877 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 8. Nr. 1180, Hofstetten "Oberterzen", Scheune, 14'381 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 9. Nr. 1341, Hofstetten "Oberterzen", Schützenhaus, 2'179 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 10. Nr. 1791, Glitten "Oberterzen" 477 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 11. Nr. 1811, Weltshlisacker "Oberterzen", Scheune mit Garagen, 477 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 12. Nr. 1912, Knobelboden "Oberterzen", 617 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 13. Nr. 1997, Annabach "Oberterzen", Scheune, 1'799 m<sup>2</sup>

Gesamtfläche, 14. Nr. 2383, Annabach "Oberterzen", 743 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV 1-14: 12.04.2006

a) Ruesch Jelka, Buttikon, b) Ruesch Deborah, Herrenschwand, c) Marro geb. Ruesch Sonja, UAE-Dubai / Vereinigten Arabischen Emirate, d) Ruesch Peter, Oberterzen, e) Ruesch geb. Mladenovic Jelka, Oberterzen, ME zu je 1/5 Anteil, an Ruesch geb. Mladenovic Jelka, Oberterzen, Nr. 10756, Knobelboden "Oberterzen", StWE-WQ 186/1000 (Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung im Gartenhaus), EV: 03.02.2009 / 02.05.2023

a) Ruesch Jelka, Buttikon, b) Ruesch Deborah, Herrenschwand, c) Marro geb. Ruesch Sonja, UAE-Dubai / Vereinigten Arabischen Emirate, d) Ruesch Peter, Oberterzen, e) Ruesch geb. Mladenovic Jelka, Oberterzen, ME zu je 1/5 Anteil, an Ruesch Deborah, Herrenschwand, Nr. 10757, Knobelboden "Oberterzen", StWE-WQ 198/1000 (Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung Nr. 2 im Untergeschoss mit Keller im Untergeschoss im Zweifamilienhaus), EV: 03.02.2009 / 02.05.2023

a) Ruesch Jelka, Buttikon, b) Ruesch Deborah, Herrenschwand, c) Marro geb. Ruesch Sonja, UAE-Dubai / Vereinigten Arabischen Emirate, d) Ruesch Peter, Oberterzen, e) Ruesch geb. Mladenovic

Jelka, Oberterzen, ME zu je 1/5 Anteil, an Ruesch Peter, Oberterzen, Nr. 10758, Knobelboden "Oberterzen", StWE-WQ 616/1000 (Sonderrecht an der 6 1/2-Zimmerwohnung Nr. 1 im Untergeschoss, Erdgeschoss und Dachgeschoss mit Keller und Waschküche im Untergeschoss im Zweifamilienhaus und Garage im Freien), EV: 03.02.2009 / 02.05.2023

Ruesch Peter, Oberterzen, an Ruesch geb. Bruhin Andrea, Oberterzen, 1/2 Anteil an Nr. 10758, Knobelboden "Oberterzen", StWE-WQ 616/1000 (Sonderrecht an der 6 1/2-Zimmerwohnung Nr. 1 im Untergeschoss, Erdgeschoss und Dachgeschoss mit Keller und Waschküche im Untergeschoss im Zweifamilienhaus und Garage im Freien), EV: 19.07.2023

*Grundbuchamt Quarten*

### **Jungbürgerfeier**

Gerne erinnern wir unsere jungen Bürgerinnen und Bürger mit den Jahrgängen 2004 und 2005 an den Termin für die Jungbürgerfeier. Sie findet am Freitag, 8. September, um ca. 18.00 Uhr statt. Eine persönliche Einladung mit dem Treffpunkt und dem detaillierten Programm wurde bereits verschickt.

## Feuerwehrpflicht 2023

Im Jahr 2024 sind alle männlichen und weiblichen Einwohner der Jahrgänge 1975 bis 2003 der Politischen Gemeinde Quarten feuerwehrpflichtig.

Die Feuerwehrpflicht muss durch aktiven Feuerwehrdienst oder durch Entrichtung einer jährlichen Feuerwehersatzabgabe erfüllt werden.

Die Feuerschutzkommission entscheidet auf Antrag des Feuerwehrkommandanten, wer dienst- und wer abgabepflichtig ist.

Einteilungs-, Umteilungs- und Entlassungsgesuche müssen bis spätestens

### **20. Oktober 2023**

schriftlich an die Feuerschutzkommission der Politischen Gemeinde Quarten, Gemeindeverwaltung, Walenseestrasse 7, 8882 Unterterzen, gerichtet werden. Verspätet eingereichte Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

*Feuerschutzkommission*

## Chrabbelgruppe

Alle Kinder von Geburt bis zum Kindergartenalter der Gemeinde Quarten sind mit einer Begleitperson herzlich eingeladen, die Chrabbelgruppe zu besuchen. Wir treffen uns ab dem 21. August 2023 immer montags ab 09.30 Uhr bis 11.00 Uhr in den Räumlichkeiten der Tagesstruktur (Vorbachstrasse 2, Unterterzen). In den Sommermonaten treffen wir uns bei schönem Wetter auf einem Spielplatz in der Gemeinde. Dies wird jeweils vorgängig kommuniziert. Für Interessierte, die noch nie in der Chrabbelgruppe waren, gibt es am Vorabend unter 079 324 25 88 Auskunft über den Treffpunkt. Ein Besuch ist unverbindlich und verpflichtet zu nichts.

In der Chrabbelgruppe können Kinder mit anderen Kindern unter Aufsicht der Begleitpersonen spielen und die Erwachsenen bekommen Gelegenheit sich auszutauschen.

Finken, Rutschsocken und Znüni müssen selbst mitgebracht werden, Kaffee und Tee sind vorhanden.

Für weitere Informationen steht Manuela Walser (079 324 25 88) gerne zur Verfügung

*Chrabbelgruppe Gemeinde Quarten*



### Frühe Förderung

**Vertrauen, Liebe** und **Geduld** sind der beste Weg, kleine Kinder zu fördern! Dieses Zitat stammt von Emmi Pikler, einer ungarischen Kinderärztin und Kleinkindpädagogin, die jahrzehntelang Kinder ab Geburt in ihrem Spiel beobachtete und daraus ihre pädagogische Methoden entwickelte (Buch "lasst mir Zeit", erstmals im 1969 erschienen und immer wieder überarbeitet)

Zusammengefasst beschreiben drei Wörter wie frühe Förderung gut gelingen kann! Eigentlich einfach und doch so schwierig! Erstaunlich, dass Emmi Pikler bereits vor bald 60 Jahren das kindliche Spiel als das wichtigste Instrument in der gesamten Entwicklung vom Baby bis zum Schulkind einordnete. Was früher stimmte, stimmt heute noch – nach Ansicht von vielen Fachpersonen wird

es sogar immer wichtiger werden. In der heutigen schnelllebigen, materialistischen und oberflächlichen Welt sind die drei obenerwähnten Wörter wichtiger denn je!

Wie kann das gelingen?

**Begleiten und unterstützen, aber nicht eingreifen:** Kinder entwickeln sich selbstständig, wenn ihnen genug Zeit, Raum und Vertrauen geschenkt wird.

Die Kinder sind ab Geburt von Natur aus sehr offen und neugierig die Welt zu entdecken. Vorerst geschieht es mit halten des Kopfes, drehen des Kopfes, drehen des Körpers, rutschende Fortbewegungen, beobachten, was ringsum läuft, greifen und begreifen. Im Selbermachen lassen sitzen sie frei, krabbeln, ziehen sich auf, genau dann, wenn sie dazu bereit sind.

Viele Eltern haben Bedenken, wenn ihre Babys und Kleinkinder motorische Fähigkeiten nicht zu einem gewissen Zeitpunkt zeigen. Es wird schnell mit anderen verglichen und die Unsicherheit, dass das eigene Kind etwas nicht kann, wächst.

Wenn das Baby/Kleinkind im Bewegungs- und Spielverhalten jedoch frei ist, entwickelt es eine innere Motivation und ist mit voller Hingabe und Ausdauer

am Üben, bis es funktioniert! Wie schön, wenn es dann freudestrahlend die Anerkennung der Bezugsperson bekommt! Dabei passiert viel mehr als Freude, dass es gelungen ist, es weiss, dass es frei ist im Spielen, somit im lernen und dass es bestimmt, wann der nächste Schritt kommt. Das wiederum fördert längerfristig sein Selbstwertgefühl, sein Selbstvertrauen, seine Denkfähigkeit und Kreativität. Das grösser werdende Kind, später auch Schulkind lernt so Verantwortung für sich und andere zu übernehmen, entwickelt ein echtes Einfühlungsvermögen, kann mit Erfolg und Misserfolg gut umgehen und aushalten und weiss, wie es sich Wissen gut aneignen kann.

Liebe Eltern, schalten sie einen Gang zurück, versuchen sie das Kind zu beobachten und ihm die nötige Zeit zu geben. Wenn es nach Hilfe fragt, bieten sie ihm nur so viel Hilfe wie nötig an, immer mit dem Wissen: es will es selber lernen und können.

Das Kind braucht kein actiongeladenes Wochenende damit es glücklich ist, aber es braucht eine angepasste Umgebung, Zeit und verständnisvolle Bezugspersonen, damit es möglichst viel selber entdecken und lernen kann!

### Neu: ONLINE TERMINBUCHUNG über [www.mvb-sarganserland.ch](http://www.mvb-sarganserland.ch)

<b>Silvia Ackermann</b>	<b>Untertzerzen</b>	<b>Murg</b>	<b>Aktuelle Infos</b> <a href="http://mvbs-sarganserland.ch">mvbs-sarganserland.ch</a>
<b>2023</b>	Sagenhaus, Vorbachstr. 2  Dienstagmorgen, <b>Montagmorgen</b>  <b>Alle Termine auf</b> <b>Voranmeldung</b>	Pfarreiheim  <b>Termine auf</b> <b>Anfrage</b>	
August	<b>7. / 22.</b>		
September	<b>4. / 19.</b>		
Oktober	<b>2. / 24.</b>		

*Mütter- und Väterberatung Sarganserland*

# Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb

Mehr Informationen  
[www.svasg.ch/se](http://www.svasg.ch/se)



## Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus?

Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht.

Eine selbständige Tätigkeit (auch im Nebenerwerb) muss in jedem Fall angemeldet werden. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen aus dem selbständigen Nebenerwerb 2300 Franken nicht, so sind Sie grundsätzlich beitragsbefreit.

Im Online-Schalter auf [www.svasg.ch/formulare-ahv-beitraege](http://www.svasg.ch/formulare-ahv-beitraege) können die Formulare heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

## Lehrlingsstipendien 2023

Antragsberechtigt sind Ortsbürger von Quarten-Murg in der Politischen Gemeinde Quarten sowie Personen mit zivil- und steuerrechtlichem Wohnsitz in Murg. Stipendien werden im Rahmen folgender Lehrgänge bzw. Ausbildungen max. 4 Mal gewährt:

- Berufslehre
- Mittelschule
- Hochschule

### Was müssen Sie einreichen?

- schriftliches, persönlich unterzeichnetes Gesuch
- Kopie Lehrvertrag oder Bestätigung Lehrbetrieb oder Schule
- Identitätsnachweis (Kopie ID-Karte oder Reisepass)
- Bank- / Postverbindung (IBAN-Nr.)

Falls Sie die Anmeldekriterien erfüllen, **richten Sie Ihr Gesuch bitte elektronisch bis spätestens 24. September 2023** an folgende Adresse:

### Ortsgemeinde Murg

Alte Staatsstrasse 14  
8877 Murg  
roland.stricker@murg.ch  
Tel. 081 720 30 42  
www.murg.ch

*Ortsgemeinde Murg*

## Stipendienaufruf

Die Paula Rüt-Stiftung fördert die höhere Berufsausbildung von Studierenden aus dem Sarganserland, welche auf zusätzliche finanzielle Mittel angewiesen sind. Sie müssen hier aufgewachsen oder wohnhaft sein. Vorausgesetzt wird ebenfalls ein Lehrabschluss mit BMS, ein Diplommittelschulabschluss, eine Maturität oder ein ähnlicher Abschluss. Zweitausbildungen werden nicht unterstützt. Die Alterslimite liegt bei 35 Jahren.

Im abgelaufenen Betriebsjahr erhielten 100 Studierende aus folgenden Gemeinden Stipendien:

Bad Ragaz	(6)	CHF	25'000
Flums	(13)	CHF	62'000
Mels	(24)	CHF	93'500
Pfäfers	(6)	CHF	27'600
Quarten	(2)	CHF	8'000
Sargans	(10)	CHF	30'500
Vilters-Wangs	(24)	CHF	82'000
Walenstadt	(15)	CHF	56'000
	<b>(100)</b>	<b>CHF</b>	<b>384'600</b>

Bewerberinnen und Bewerber sind eingeladen, Gesuchsformulare beim Sekretär, Edwin Buchli, Kiesfangstrasse 4, 7324 Vilters, Telefon 081 723 77 00 oder per Mail [paularuefstiftung@bluewin.ch](mailto:paularuefstiftung@bluewin.ch) anzufordern und zusammen mit den erforderlichen Unterlagen bis spätestens Ende Dezember einzureichen. Ebenfalls

können die erforderlichen Formulare auf unserer Website heruntergeladen werden.

Mehr Infos:

[www.paularuefstiftung.ch](http://www.paularuefstiftung.ch)

*Paula Rüt-Stiftung*



## St. Galler Energiekonzept

«Nicht jeder Schwamm ist gelb. Meiner ist grün und speichert viel mehr Wasser – eine coole Sache.»



[energie2030.ch](http://energie2030.ch)

[energieagentur-sg.ch](http://energieagentur-sg.ch)

## Erfolgreiche Lehrabschlüsse bei der Spitex Sarganserland

Voller Stolz gratulieren wir unseren fünf Fachpersonen Gesundheit zum bestandenen Lehrabschluss. Wir wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg auf dem weiteren Weg und freuen uns, dass zwei der jungen Frauen der Spitex Sarganserland erhalten bleiben.



Von links nach rechts: Simona Bersorger, Martina Kurath, Kira Tanner, Alexa Wildhaber und Michelle Ndebi

## Bedeutung der Ausbildung

Die Bedeutung der Spitex als Dienstleistungsbetrieb hat in den letzten Jahren zugenommen und steigt gemäss Prognosen weiterhin stark. Gleichzeitig verschärft sich der Fachkräftemangel, was für die Spitex Sarganserland schon heute bei der Rekrutierung spürbar ist.

Um dem Fachkräftemangel entgegenzuwirken, investieren wir in die Zukunft und

bilden eigenes Personal aus. Die Schulung von professionellem Nachwuchs ist uns sehr wichtig, damit wir unseren Klientinnen und Klienten weiterhin eine hohe Dienstleistungsqualität und professionelle Pflege und Betreuung anbieten können.

Wir schätzen uns glücklich, dass wir jährlich rund 25 Lernende und Studierende ausbilden können. Damit die Auszubildenden und Studierenden der verantwortungsvollen Aufgabe der Berufsbildung entsprechen, erfordert es neben grossem Fachwissen besonders ausgeprägte soziale und emotionale Intelligenz. Unsere praxisnahe und vielfältige Ausbildung sorgt dafür, dass die jungen Menschen sowie die später entschlossenen sich in der verantwortungsvollen Aufgabe der Pflege und Betreuung entwickeln.

Jährlich übernehmen wir Lehrabbrecher aus anderen Betrieben, die bei uns die Ausbildung oder das Studium erfolgreich beenden dürfen. Dies ist einerseits eine Investition in die Zukunft des Menschen und andererseits für die Spitex Sarganserland, denn viele dieser Fachpersonen bleiben der Spitex nach dem Abschluss erhalten. Sie tragen dazu bei, dass wir unsere offenen Stellen fliessend besetzen können.

67 erfolgreiche Lehr- und Studienabschlüsse können wir von 2012 bis heute vorweisen. Davon sind 45 Fachpersonen Gesundheit, 18 Pflegefachpersonen HF, 1 Assistentin Gesundheit & Soziales und 3 Kauffrauen EFZ. Die Lernenden und Studierenden von heute sind die Pflegenden von morgen.

*Spitex Sarganserland*

### **Pro Senectute Rheintal Werdenberg Sarganserland Kursprogramm für das 2. Semester 2023**

Unter dem Begriff "Begegnung und Austausch" bietet Pro Senectute RWS ein vielfältiges Kurs- und Gruppenangebot an. Das neue Kursprogramm für das 2. Semester 2023 inklusive der Gruppenaktivitäten ist versandbereit. Zu den beliebten Computer- und Sprachkursen konnten wir im Bewegungsbereich neu den Kurs "Yoga der Achtsamkeit" in Walenstadt im Programm aufnehmen. Die Veranstaltungen sind speziell auf die Bedürfnisse von Seniorinnen und Senioren zugeschnitten. Das beinhaltet kleine Gruppen und ein Lerntempo, das der Gesamtgruppe angepasst ist. Zudem unterrichten in den Kursen erfahrene Kursleitende, die den Umgang mit Seniorinnen und Senioren schätzen. Neben der Weiterbildung steht die Begegnung

mit anderen Menschen sowie Abwechslung für den Alltag im Vordergrund.

Das Kursprogramm können Sie bei Pro Senectute Rheintal Werdenberg Sarganserland, Bahnhofpark 3, 7320 Sargans, Telefon 058 750 09 00 (Montag bis Freitag, 8.00 bis 11.00 Uhr, 14.00 bis 17.00 Uhr) oder unter [rws@sg.prosenectute.ch](mailto:rws@sg.prosenectute.ch) anfordern. Die aktuellen Kurse und Gruppenaktivitäten finden Sie online unter [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

*Pro Senectute*

### Wiesel gesehen? Gleich melden!

Sie sind klein, flink, und man bekommt sie nur selten zu Gesicht. Unsere einheimischen Wieselarten Hermelin und Mauswiesel gehören zu den kleinsten Raubtieren der Welt. Die Wiesel sind effiziente Mäusefänger. Leider steht es um die kleinen Jäger jedoch nicht gut. Die Bestände beider Arten sind rückläufig, und teilweise sind sie bereits ganz verschwunden.

Der WWF lanciert daher ein Ostschweizer Wieselprojekt um die kleinen Mäusejäger zu fördern. Um mehr über die Verbreitung der Wiesel zu erfahren, braucht es die Mithilfe aus der Bevölkerung. Haben Sie in Ihrer Gemeinde oder unterwegs ein Hermelin oder Mauswiesel

beobachtet? Dann melden Sie es gleich unter [wildenachbarn.ch/melden](http://wildenachbarn.ch/melden) oder beim WWF Regiobüro AI/AR-SG-TG, [info@wwfost.ch](mailto:info@wwfost.ch), 071 221 32 70. Auch ältere Beobachtungen sind wertvoll und können eingetragen werden.

Mehr Infos zum Wieselprojekt finden Sie unter [wwfost.ch/wiesel](http://wwfost.ch/wiesel)



Hermeline wechseln ihr Fell im Winter und werden weiss. Die schwarze Schwanzspitze, an der man sie einfach vom Mauswiesel unterscheiden kann, bleibt.

©Michal Pesata/shutterstock.com



Das Mauswiesel (*Mustela nivalis*) ist das kleinste Raubtier der Welt.

©Stephan Morris/shutterstock.com

WWF

## Veranstaltungskalender

Die Verantwortung über die Termine liegt bei den Vereinen.

### August

Fr	11.	09.00 – 10.00	Hatha Yoga Schule Mels <b>Yoga-Stunden am See</b>	Unterterzen, Leuchtturm
Sa	12.	08.00	Ortsgemeinde Murg <b>Bürgertag</b>	Murg, Forsthaus
Di	15.	17.45 – 19.45	Schützengesellschaft Mols <b>2. Obligatorisches Programm</b>	Mols, Schiesstand
Sa	19.	14.00 – 16.00	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>2. Obligatorisches Programm</b>	Oberterzen, Schiesstand
Sa	19.	16.00 – 18.00	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Training</b>	Oberterzen, Schiesstand
Sa So	19. 20.		Tennisclub Terza <b>Finalwochenende Clubmeisterschaft</b>	Oberterzen, Tennisplatz
So	20.	08.00 – 11.00	Hatha Yoga Schule Mels <b>Yoga &amp; Brunch am Berg</b>	Flumserberg, Tannenboden
Mo	21.	17.45 – 19.45	Schützengesellschaft Mols <b>Training und Stiche</b>	Mols, Schiesstand
Mi	23.		TV Murg <b>Jugi Kocht</b>	Murg, Sagisteg
Sa	26.	09.00 – 10.00	Hatha Yoga Schule Mels <b>Yoga-Stunden am See</b>	Unterterzen, am See

## September

Fr	01.	18.00 – 19.30	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Training</b>	Oberterzen, Schiesstand
Sa	02.	13.30 – 17.30	Schützengesellschaft Mols <b>Cup-Nachmittag</b>	Mols, Schiesstand
Mo	04.	14.30	Bibliothek <b>Geschichte, Spass und Spiel (Buchstart)</b>	Unterterzen, Bibliothek
Fr	08.	18.00 – 19.30	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Training</b>	Oberterzen, Schiesstand
Mi	13.	08.00	Bäuerinnen und Landfrauen Quarten <b>Vereinsausflug Kernser Teigwarenfabrik</b>	Unterterzen, LUFAG Parkplatz
Fr	15.	18.00 – 19.30	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Stiche letzte Möglichkeit / OMM 4. Runde</b>	Oberterzen, Schiesstand
Fr	22.	18.30	Samariter Verein Walenstadt und Umgebung <b>Ausserordentliche HV</b>	Oberterzen, Restaurant Knobelboden
Sa	30.	13.30 – 18.00	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Endschiesen</b>	Oberterzen, Schiesstand
Sa	30.	14.00	Pro Kastanie Murg <b>Öffentliche Führung</b>	Murg, Dorfplatz

## Oktober

Sa	07.		Pro Kastanie Murg <b>Vereinsausflug</b>	
----	-----	--	--	--

### Nächste Gemeindenachrichten

Die nächsten Gemeindenachrichten erscheinen am: Freitag, 6. Oktober 2023 (Einsendeschluss: 20. September 2023)  
Geben Sie uns Ihre Termine für den Veranstaltungskalender frühzeitig bekannt, damit wir Ihnen eine rechtzeitige Veröffentlichung garantieren können.



Quinten, undatiert

Gemeinderatskanzlei Quarten | Walenseestrasse 7 | 8882 Unterterzen  
Telefon 081 720 33 33 | [info@quarten.ch](mailto:info@quarten.ch) | [www.quarten.ch](http://www.quarten.ch)

Ausgabe vom 11. August 2023